

**BUDAPEST XXI.  
KERÜLET**



**CSEPEL  
ÖNKORMÁNYZATA**

**POLGÁRMESTER**

**J A V A S L A T**

**a Budapest XXI. Kerület, II. Rákóczi Ferenc út 266/a-268/c. számú sz. Társasház  
vonatkozásában hozott  
315/2009. (VII.13.) SZLEB számú határozat módosítására**

Készítette: **dr. Vas Tamás Ernő**  
jogi csoportvezető CSEVAK Zrt.

Előterjesztő: **Németh Szilárd**  
polgármester

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:  
Fenntartható Fejlődés Bizottságának

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

**dr. Szeles Gábor**  
jegyző

2010. évi ..... 251 ..... sz. előterjesztés
Testületi ülés időpontja: 2010. 12. 16.

Az előterjesztés leadva:  
2010. november 30.

Testületi ülés időpontja:  
2010. december 16.

## Tisztelt Képviselő - testület!

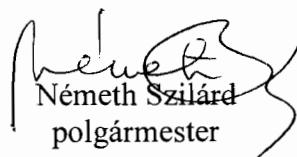
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Szociális, Lakás- és Egészségügyi Bizottsága – az Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium „a távhővel ellátott lakóépületek lakásonkénti hőfogyasztásának szabályozására és mérésére alkalmas eszközök beszerelésének támogatása /ÖKO-PROGRAM/” vonatkozó pályázatához kapcsolódó helyi pályázat keretében – vissza nem térítendő támogatást ítélt meg a 315/2009. (VII.13.) SZLEB számú határozatában a Budapest XXI. kerület II. Rákóczi Ferenc út 266/a-268/c. sz. Társasház részére 1.758.739,- Ft értékben. A Szociális, Lakás- és Egészségügyi Bizottság elbírálása után, a pályázati bonyolító továbbította a pályázatokat a minisztérium felé.

A pályázó a támogatási szerződés megkötését megelőzően bejelentette, hogy a pályázati projekt keretében megkötött kivitelezési szerződés alapján a **tényleges felújítási költség** 12.069.086,- Ft-ról **12.483.209,- Ft-ra nőtt és a támogatás szempontjából elismerhető tényleges költség** a fenti SZLEB határozat alapjául szolgáló 11.724.928,- Ft-ról **12.213.467,- Ft-ra emelkedett.**

A megítélt önkormányzati támogatás összege a szóban forgó társasház esetében – tekintettel a többlakásos lakóépületek magánérős felújításához nyerhető pénzügyi támogatásokról szóló Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata 10/2008. (IV.17.) Kt. sz. rendeletére, miszerint „*ha a benyújtott pályázattól eltérő többletköltségek merülnek fel a megvalósítás során annak finanszírozására a pályázó lakóközösség köteles*” – nem változik. Ennek ellenére azonban a SZLEB határozat, minisztérium által meghatározott kötelező tartalmi elemeit – mivel a későbbiekben az önkormányzat és a társasház között kötendő Támogatási Szerződés a SZLEB határozatban szereplő összegek figyelembevételével történik – szükséges módosítani.

A fent leírtakra tekintettel, kérem a Tisztelt Képviselő - testületet, hogy a **Budapest XXI. kerület, II. Rákóczi Ferenc út 266/a-268/c. sz. Társasház** esetében, a 315/2009. (VII.13.) SZLEB számú határozatban szereplő összegeket, módosítani szíveskedjék, és az ezzel kapcsolatos határozati javaslatot fogadja el.

Budapest, 2010. november 25.

  
Németh Szilárd  
polgármester

### Melléklet:

- 315/2009.(VII.13.) SZLEB számú határozat
- Adatlap a támogatási szerződés összeállításához

## Határozati javaslat

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy „*a távhővel ellátott lakóépületek lakásonkénti hőfogyasztásának szabályozására és mérésére alkalmas eszközök beszerelésének támogatása /ÖKO-PROGRAM/*” tárgyában 2009. évben kiírt pályázata keretében, a **Budapest, XXI. kerület II. Rákóczi Ferenc út 266/a-268/c. sz. Társasház (pályázó) által a 1214 Budapest, II. Rákóczi Ferenc út 266/a-268/c. sz. (210671/10 hrsz.) lakóépület** részére megítélt támogatásról szóló 315/2009. (VII.13.) SZLEB számú határozatát a pályázó által tervezett felújítás teljes felújítási költség, és a pályázat támogatás szempontjából elismerhető bekerülési költség, időközbeni emelkedésére tekintettel, a következők szerint módosítja:

- a) a pályázó által tervezett felújítás teljes felújítási költsége: br. 12.483.209,- Ft,
- b) a tervezett felújításnak a támogatás szempontjából elismerhető bekerülési költsége: br. 12.213.467,- Ft
- c) a lakások tulajdonosai által vállalt saját erő összege: br. 4.862.006 ,- Ft,
- d) az igényelt állami támogatás összege: br. 5.862.464,- Ft.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt továbbá, hogy pályázó részére a pályázattal érintett munkálatok támogatására önkormányzati támogatásként **1.758.739,- Ft, azaz egymillió-hétszázötvennyolcezer-hétszázharminckilenc forint** egyösszegű, **vissza nem térítendő támogatást** ítél meg saját forrásból oly módon, hogy a támogatás folyósítására akkor kerülhet sor, ha az Önkormányzati Minisztérium is támogatásban részesíti a pályázót.

Az önkormányzati támogatás feltételei, az önkormányzati közreműködés módja és eszköze a pályázóval kötendő támogatási szerződésben kerül rögzítésre.

Az önkormányzati támogatás összege – figyelemmel Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 724/2008.(XII.18.) Kt. számú határozatában, valamint a 420, 421/2009.(VI.18) Kt. számú határozataiban foglaltakra - Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata 2009. évi költségvetése terhére kerül megállapításra és az állami támogatás elnyerése esetén elkülönítetten kerül kezelésre.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete felkéri továbbá a CSEVAK Zrt.-t, hogy a **Budapest, XXI. kerület II. Rákóczi Ferenc út 266/a-268/c. sz. Társasházzal** kötendő támogatási szerződés előkészítéséről gondoskodjon.

**Határidő:** elfogadásra: azonnal  
végrehajtásra: folyamatos

**Felelős:** elfogadásért: Németh Szilárd polgármester  
végrehajtásért: Werner Péter CSEVAK Zrt. vezérigazgató

*A határozati javaslat elfogadásához a képviselők egyszerű többségű támogató szavazata szükséges.*



**ADATLAP**  
a támogatási szerződés összeállításához

1. A pályázat kódja: LFP-2008-LA-9-09-07-491

2. A pályázat tárgya (a pályázat megvalósítási helye, természetbeni címe):

helyrajzi szám<sup>1</sup>: 210671/10

irányító szám: 1214 település: Budapest

II. Rákóczi Ferenc utca \_\_\_\_\_ út / utca / tér 266-268abc. hasz.

3. A kedvezményezett

neve: Társasház II. Rákóczi Ferenc utca 266-268abc.

címe (irányítószámmal): 1214 Budapest, II. Rákóczi Ferenc utca 266-268abc.

adószáma: 27153716-1-43

társadalombiztosítási törzsszáma: \_\_\_\_\_

elszámolási számláját vezető hitelintézet neve: OTP Bank Nyrt.

elszámolási számlaszáma: 11721026-20016351

4. A támogatott programhoz kapcsolódó

elkülönített számlát vezető hitelintézet neve: OTP Bank Nyrt.

elkülönített számla száma: 11721002-20011136

5. A kedvezményezett saját forrásai

készpénz: \_\_\_\_\_ 4 862 006,- Ft

más költségvetési forrásból nyújtott támogatást: állami: 5 862 464 önkorm: 1 758 739,- Ft

hitel: \_\_\_\_\_ - Ft

6. A beruházás tervezett

kezdő időpontja: 2010. év \_\_\_\_\_ 07. hónap \_\_\_\_\_ 15. nap<sup>2</sup>

befejezési időpontja: 2010. év \_\_\_\_\_ 10. hónap \_\_\_\_\_ 15. nap<sup>3</sup>

használatbavételi engedély  
megszerzésének időpontja: 200. év \_\_\_\_\_ hónap \_\_\_\_\_ nap

ünnepélyes átadása: 200. év \_\_\_\_\_ hónap \_\_\_\_\_ nap<sup>4</sup>

<sup>1</sup> A tulajdoni társaság helyrajzi számát kell feltüntetni.

<sup>2</sup> Építési engedélyköteles beruházások esetén az építési naplóba történő első bejegyzés tervezett napja, egyéb esetekben a műszaki kivitelezés megkezdésének tervezett napja.

<sup>3</sup> Építési engedélyköteles beruházások esetén a használatbavételi engedély megszerzésének tervezett időpontja, egyébként a műszaki átadás-átvétel tervezett időpontja.

<sup>4</sup> Nem kötelező kitölteni.

Eredetivel megegyezően Budapest 2010. 11. 18. *[Handwritten Signature]*

**7. A kedvezményezett képviselőjére jogosult személy**

neve: Jurák Krisztián Zsolt \_\_\_\_\_  
beosztása: Közös képviselő \_\_\_\_\_  
cég neve: Force Consulting Hungary Kft. \_\_\_\_\_

**8. A lebonyolításra kijelölt felelős személy**

neve: Veress Szabolcs \_\_\_\_\_  
végzettsége: okl. gépészmérnök, épületgépész \_\_\_\_\_  
cég neve: Főtáv Zrt. \_\_\_\_\_  
telefonszáma: +36 (1) 700 6330 \_\_\_\_\_  
telefaxszáma: +36 (1) 463 6083 \_\_\_\_\_  
e-mail címe: veress.szabolcs@fotav.hu \_\_\_\_\_

**9. A pályázat tárgyának megvalósításához más költségvetési előirányzathól elnyert támogatás (ideértve a területfejlesztési tanácsok rendelkezési jogkörében kezelt támogatásokat is):**

a támogatás forrása: Állami + önkormányzati támogatás \_\_\_\_\_  
a támogatás összege: 5.862.464+1.758.739,-Ft \_\_\_\_\_  
a támogatás célja: ÖKO-program keretében fűtéskorszerűsítés \_\_\_\_\_  
a támogatás folyósításának feltételei: támogatási szerződés megkötése \_\_\_\_\_  
a támogatás folyósításának ütemezése: utófinanszírozás \_\_\_\_\_  
a támogatás egyéb feltételei: \_\_\_\_\_

**10. A támogatott program megvalósításában együttműködő cég<sup>1</sup>**

teljes neve: \_\_\_\_\_  
székhelye (irányítószámmal): \_\_\_\_\_  
cégjegyzékszám, vagy bírósági nyilvántartási száma: \_\_\_\_\_  
adószáma: \_\_\_\_\_  
az együttműködés tartalma: \_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Pj. ESFO típusú cég

Arbóhelyi megkezdés Budapest 2010.11.19. 26

### 11. A támogatott programhoz kapcsolódóan már teljesített és várható ráfordítások összegzése a várható bekerülési költség megállapításához<sup>6</sup>

Az alábbi táblázatban sorolja fel mindazokat a vállalkozásokat, amelyeknek a támogatott programokhoz kapcsolódóan már kifizetéseket teljesített, illetve amely vállalkozásoknak a megkötött szerződések alapján kifizetéseket fog teljesíteni. Az egyes szerződések, vagy teljesítések esetén határozza meg annak tartalmát és teljes összegét. Az egyes szerződésekhez, illetve teljesítésekhez kapcsolódóan a pályázati dokumentációval összhangban minősítse a ráfordítást aszerint, hogy a ráfordítás összege a támogatás szempontjából elismerhető költség-e, vagy sem.

Vállalkozó	A szerződés, vagy teljesítés tartalma	A szerződés, vagy teljesítés általános forgalmi adót is tartalmazó tényleges teljes összege (Ft)	A ráfordítás minősítése	
			A támogatás szempontjából elismerhető tényleges költségek (Ft)	Támogatásból nem fedezhető tényleges költségek (Ft)
FÓTAV Zrt.	Kivitelezés	11 973 989	11 973 989	0
FÓTAV Zrt.	Tervezés	359 220	119 739	239 481
Princ Bt.	Műszaki ellenőrzés	150 000	119 739	30 261
<b>Összesen</b>		<b>12 483 209</b>	<b>12 213 467</b>	<b>269 742</b>
<b>A támogatott program pályázati dokumentációja szerint tervezett költségek</b>		<b>12 069 086</b>	<b>11 724 928</b>	<b>344 158</b>

### 12. A beruházás műszaki és pénzügyi részletezése

A készpénzes saját erő, önkormányzati támogatás és állami támogatás aránya meg kell, hogy egyezzen a pályázatban a teljes bekerülési költségekhez kapcsolódóan megadott összegekkel!

Teljesítés határideje	Készpénzes saját erő Ft	Önkormányzati támogatás Ft	Állami támogatás Ft
Év, hónap, nap	4 862 006	1 758 739	5 862 464
<b>Összesen:</b>			

Az állami támogatás folyósítása a pályázó által vállalt saját forrás, és önkormányzati támogatás kifizetésének igazolásával, a támogatási szerződésben meghatározott feladatok elvégzését követően, utólag, egy összegben történik.

<sup>6</sup> A táblázat a szükséges mértékben bővíthető.

*Eszelint megkötött 2010. 11. 18. H*

13. Az pályázattal érintett beruházás műszaki tartalma

A műszaki tartalom szöveges leírása a meg kell, hogy egyezzen a nyertes pályázat, illetve a megkötött vállalkozói szerződésekben rögzített műszaki tartalommal.

Az ütemhez tartozó műszaki tartalom szöveges leírása
A hőleadók egyedi szabályozásához szükséges termosztatikus radiátor szelepek beszerelése
Az épület hőfogyasztásának lakásonkénti költségmegosztására alkalmas mérőszközök (digitális költségmegosztók) beszerelése
Strangszabályozó szelepek beépítése

**Figyelem!** A fent felsorolt valamennyi vállalkozás számára már teljesített, vagy várható teljesítésre kerülő kifizetéshez kapcsolódó számlák, illetve megkötött szerződések hiteles másolatait a kitöltött Adatlaphoz kell mellékelni. A már teljesített kifizetésekhez kapcsolódóan a számlák másolatához kell csatolni a kifizetést igazoló bankszámlakivonat, vagy kifizetési pénztárbizonylat hiteles másolatát. (Bankszámlakivonat helyett nem fogadhatók el a kifizetés igazolásaként az elektronikus számlavezető rendszerek által generált riportok!) A várható kifizetésekhez kapcsolódó szerződések másolatait teljes terjedelmükben mellékletekkel együtt (tételes árajánlatok, egyéb mellékletek) kell benyújtani!

A pályázó/kedvezményezett képviselőjére jogosult személy:

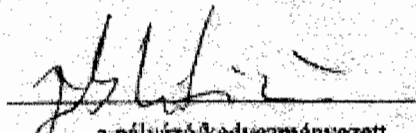
E-mail címe: \_\_\_\_\_

Telefonszáma: 70/389-8644 \_\_\_\_\_

Telefax száma: 214-6738 \_\_\_\_\_

Budapest, 2010. év 11. hónap 17. nap

PH.



a pályázó/kedvezményezett  
képviseletére jogosult személy aláírása és  
bélyegzőlenyomata

*Eszterik meggyes*

Budapest XXI. kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete Szociális, Lakás- és Egészségügyi Bizottsága felkéri továbbá a CSEVAK Zrt-t, hogy a **Budapest XXI. kerület II. Rákóczi Ferenc út 266/a-268/c. sz. Társasházzal** kötendő támogatási szerződés előkészítéséről, valamint a pályázó második lépésben történő pályázat-benyújtásához az önkormányzat részéről szükséges dokumentumok előkészítéséről gondoskodjon.

<b>Határidő:</b>	elfogadásra: végrehajtásra:	azonnal folyamatos
<b>Felelős:</b>	elfogadásért: végrehajtásért:	Ábel Attila elnök Szenteczky János vezérigazgató

igen  
 nem  
 tartózkodás

elfogadva

  
Ábel Attila  
bizottsági elnök

